

Vittorio Messina

Postbabel e Dintorni  
2014

MACRO ROMA  
KUNSTHALLE GÖPPINGEN

Vittorio Messina

# Postbabel e Dintorni

2014

E TUTTA LA TERRA FU UNA LINGUA UNA E UNA PARLATA UNA. 2. E FU ALLORA CHE MUOVENDO DA ORIENTE TROVARONO UNA PIANURA NELLA TERRA DI SENNAAR E ABITARONO LÀ. 3. E OGNUNO DISSE AL SUO PROSSIMO: «SU! FACCIAMO MATTONI E CUOCIAMOLI». E PER LORO IL MATTONE FU COME PIETRA E PER LORO IL BITUME FU COME CEMENTO. 4. E DISSERO: «SU! EDIFICHIAMO CITTÀ E TORRE, E LA SUA CIMA SIA NEI CIELI, E FACCIAMOCI UNA NOMEA, AFFINCHÉ NON CI DISPERDIAMO SU TUTTA LA TERRA». 5. E SCESE IL SIGNORE A VEDERE LA CITTÀ E LA TORRE CHE COSTRUIRONO I FIGLI DI ADAMO. 6. E DISSE IL SIGNORE: «ECCO: UN UNICO POPOLO E UN'UNICA LINGUA PER TUTTI QUANTI LORO! E COMINCIANO A FAR QUESTO! E ORA NON SARÀ LORO IMPOSSIBILE FARE TUTTO CIÒ CHE VORRANNO FARE? 7. SU! SCENDIAMO LÀ E MISCHIAMOGLI LA LINGUA, AFFINCHÉ OGNUNO NON COMPRENDA LA LINGUA DEL SUO PROSSIMO». 8. E DA LÀ IL SIGNORE LI DISPERSE SU TUTTA LA TERRA E SMISERO DI EDIFICARE LA CITTÀ. 9. PERCIÒ LA SI NOMINÒ BABELLE, PERCHÉ LÀ IL SIGNORE RESE BABELICA LA LINGUA DI TUTTA LA TERRA E DA LÀ LI DISPERSE SU TUTTA LA TERRA. GENESI, 11, 1-9



Dieses Buch erscheint anlässlich der Ausstellungen  
This book is published on the occasion of the exhibitions  
Questo libro è pubblicato in occasione delle mostre

Vittorio Messina

## Postbabel e Dintorni

MACRO Testaccio, Roma  
27.02. – 04.03.2014  
Kunsthalle Göppingen  
06.04. – 25.05.2014

Herausgeber / Editor  
Werner Meyer  
Kunsthalle Göppingen

Redaktion / Editing  
Werner Meyer  
Silke Schuck

Übersetzungen / Translations  
Katia Fazio

© 2014 Kunsthalle Göppingen, MACRO Roma  
Vittorio Messina, Gli Ori  
die Fotografen und die Autoren  
/ the photographers and the authors

Herstellung / printed by  
Bancocchi&Vivaldi, Pontedera

Printed in Italy 2014

ISBN 978-88-7336-554-9

Kunsthalle Göppingen  
Marstallstr. 55  
D-73033 Göppingen  
[www.kunsthalle-goeppingen.de](http://www.kunsthalle-goeppingen.de)

# Inhaltsverzeichnis | Sommario | Contents

15 Werner Meyer

Postbabel e Dintorni. Nach Babel und Umgebung. Die Installation Vittorio Messinas in der Kunsthalle Göppingen

Postbabel e Dintorni. L'installazione di Vittorio Messina nella Kunsthalle di Göppingen

Postbabel e Dintorni. After Babel and Surroundings Vittorio Messina's Installation at the Kunsthalle Göppingen

83 Bruno Corà

Vittorio Messina: un lessico post-babelico (e Dintorni)

Vittorio Messina – ein postbabylonisches Lexikon (und Umgebung)

Vittorio Messina: a post-Babelic lexicon (and Surroundings)

103 Luca Zevi

L'architettura di Vittorio Messina

Die Architektur von Vittorio Messina

The architecture of Vittorio Messina

109 Gianni Garrera

Apoteosi della Gerusalemme Beota

Apotheose des Irdischen Jerusalems

Apotheosis of the Boeotian Jerusalem

143 Aldo Iori

Confini sospesi e Dintorni

Schwebende Grenzen und Umgebung

Suspended borders, and Surroundings

177 Marco Tonelli

Postbabel e Dintorni

Postbabel und Umgebungen

Postbabel and Surroundings



